

»Délmagyarországi Tanítóegylet« XXXV. nagy- és közgyűlésén minél nagyobb számban résztvenni sziveskedjenek.

A tanítógyűlés sikeres rendezése céljából, nemkülönben a jelentkezők saját jól felfogott érdekében tisztelettel fölkérjük a szeretet Tagtársakat és Tanúgybarátokat, sziveskedjenek a »Délmagyarországi Tanítóegylet« XXXV. nagy- és közgyűlésének dettai helyi bizottsága pénztárosánál 2 kor. résztvevői díj beküldése mellett, pontos címük kitételével tegkésőbb f. é. június hó 20-áig jelentkezni.

A Magas Tátrába rendezendő kiránduláson résztvenni óhajtok fölkéretnek, hogy 7 k., azaz: Hét korona utazási óvadék (6 k. az odautazás, 1. az utazás rendezési költségére) beküldése mellett, pontos címük (név, helyiség, u. p.) kitételével legkésőbb f. é. június 5-éig Temesvárott az »Első Délvidéki-Tanítói-Takarék- és Hitelszövetkezet« igazgatóságánál jelentkezzenek.

A kedves viszontlátás reményében hazafias üdvözlettel vagyunk a »Délmagyarországi Tanítóegylet« nevében:

Fehértemplom, 1901. május hó 20-án.
Schenk Jakab, **Zsutti Béla,**
 egyl. elnök. egyl. titkár.

Jegyzet: A Magas Tátrába rendezendő kirándulás utiránya a következő: felutazás Temesvár, Arad, Hatvan, Füle, Losonez, Rutka és Poprádon át Lőcséig; visszautazás Lőcsé, Igló, Kassa, Miskolc és Hatvanon át. Budapest érintetlen marad. Elutazás Dettáról f. é. július hó 3-án délben, ha 300 személy jelentkezik különvonaton, máskülönben személyvonaton 50%-os kedvezményvel. Megérkezés másnap délután. A kiránduláson csak azok vehetnek részt, kik f. é. június 5-éig Temesvárott és azon fölül a dettai helyi bizottság pénztárosánál 2 korona résztvevői díj beküldése mellett jelentkeztek. Társágyletek tagjai ugyanazon kedvezmény élvezete mellett szintén részt vehetnek a kiránduláson. Az elnökség.

csiról és gyalog menni, úgy, mint a nagytiszteletű ur megy Pelsőcön. Meg Vitelki Borcsa, a ki mikor templomba megy, a viláért sem néz sem jobbra, sem balra, hanem a fehér csipkés keszkezőjét szorongatja, a mivel Gubo Pista tegnap elkendőzte S rezedát és muskátlit szagolgat és gyönyörű, naiv bizalmával azt hiszi, hogy annak van a legislegédesebb illata minden virág között.

A kocsi vezető veri a villámos csengőt, a fiakkerek robognak, az emberek lökdösik egymást, s tele van az utca lármával, gőzzel, párával meg sűrű, fekete nehéz köszénfüsttel és fényes, locsogó sárral. De nem látok, nem hallok ebből semmit. Azt sem, hogy a szöke szép nagyságos asszony, vagy talán a fekete pofaszakállas fiatal ur, utánam suhan és a fülembé sugja, hogy minek gondolok holmi esetlen, falusi muskátlira meg rezedára, mikor annyi sok pompás kamélia van itt ebben a nagy városban. Milyen jót kaczagna, ha bár-gyu, félszeg gorombasággal azt felelném, hogy annak a sok fonnyadt kaméliának csak annyi illatja sincs, a menni egy villámos kocsi betöltön... A pelsőczi szegény muskátliktól és rezedáktól pedig szelid, édes illattal telik meg az egész utca, a parókiától fogva a templomajtóig s még a szívünknek is jut belőle...

Odasohajtom a lelkemet a pelsőczi harang alá és érzem, hogy a nagytiszteletű ur csakugyen él s nyugodt, komoly léptekkel ballag a templom felé, karján a hosszú, fekete selyempalásttal, kezében az aranyvágású, örök-kévaló könyvvel, a miben »meg vagyon írva.« Szerencsés jó reggelt kívánok neki, a templomból orgonaszó, az utca levegőjéből muskátli és rezedáillat száll elém s megkérdezem, pedig tán nem is kellene:

— Templomba megy?

— Igen.

— Imádkozik, ugy-e, érttem?

Érettünk?

— Mindnyájunkért, édes . . . fiam.

. A pelsőczi három harangot idehallom.

Lőrinczy György.

NAPI HIREK

Buday József †.

1832—1901.

Magyar királyi állami főreáliskolánk tanári testületének és ifjuságának nagy gyásza van. Az iskola homlokzatára, a nemzeti címer fölé kitűzték a fekete lobogót. Az intézet érdemében megöszült igazgatója, kit jó édes atyaként szerettek és tiszteltek mindazok, a kik ismerték, — a puritán jellemű férfit, a törhetetlen magyar hazafi, élete 70-ik évében, hosszabb szenvedés után tegnap, szombaton d. e. 3/411 órákor elhunyt. Nem érte azokat, a kik nemes szívéhez legközelebb állottak váratlanul a nagy osapás, mert hiszen hetek óta el voltak készülve a bekövetkezendő végre, maga az elhunyt is sejtette azt. A nehéz és hosszú betegségek által megtört, elcsigázott testtel, de ép észszel és megnyugvással, Istenben vetett erős hitben várta a megszabadító halált. Tegnapelőtt szeretett tanársai körében végre rendelkezett, okos és ép elmével maga írta meg végakarátát, megemlékezésben benne a szegény tanuló ifjuságról, kiknek stipendiumot alapított, megemlékezésben a helybeli ref. egyházzal, melynek alapítása óta főgondnoka volt. Közel negyedszázadig működött az elhunyt városunkban, előbb mint a községi tanintézetek, 1888 óta mint a községi, majd az állami főreáliskola igazgatója. Sok száz és száz ifjút nevelt, mély vallásosságra, nemes lelkesedéssel és kitartással csepegtetvén beléjük az igaz, a mindenekfelett való hazaszeretet csiráit. Egész életén át a magyarságot dolgozott, küzdött és fáradozott, minden cépp véreig, a nemzeti eszme terjesztése, emelése járta át egész valóját. Reszket a toll kezünkben, midőn e sorokat írgatott, megtört kedélyvel írjuk, hiszen a megboldogulthoz 24 éves benső kötelék fűzött. Működését és annak hatását az izgalmak ez óráiban, a sürgető körülmények között ez időszert nem vagyunk képesek kellőleg méltányolni. A feltört könyv elhomályosítja szemünket, szívünk nagy bánata elnémítja szavunkat búcsúztatóul zokogva rebejük: „Isten vele édes Buday bátyánk!“ P.

Buday József életrajzi adataiból közöljük az alábbiakat: Született Budapesten előkelő polgári családból 1832. febr. 1-én. Iskoláit a gimnasiunomot és theológiát Budapesten végezte, majd a szerzetesi pályára lépett, később nevelő lett, majd a szentesi reform. egyház iskoláinál szolgált 1871-ig. Pályáját megszakítván 1875—1877-ig a budapesti egyetemet látogatta és 1877-ben a bölcsészettől és magyar irodalomtól tanári oklevelet nyert. 1878-ban a verseczi községi polgári iskola és a népiskolák igazgatójává választott meg. 1888-ban a községi főreáliskola majd 1894-ben az állami kezelésbe átvett főreáliskola igazgatója lett. Tevékeny részt vett minden társadalmi mozgalomban. Az ő kezdeményezése folytán alakult meg a verseczi ref. egyház, melynek gondnoka volt.

A köztisztelet által környezett igazgató haláláról mind a család, mind a tanári testület adott ki gyászjelentést. Temetése ma vasárnap d. u. 6 órákor lesz az állami főreáliskolából. A gyászszertartást Szabolcska Mihály ref. lelkész fogja végezni. A boldogult hült tetemeit a rom. kath. temetőben levő családi sírboltban helyezik örök nyugalomra. Áldás és béke lengjenek hült porai felett.

Bajszai Zákó Milán főispánunk a mult csütörtökön városunkba érkezett, és f. hó 5-én elnökölni fog a közigazgatási bizottsági közgyűlésen. Főispánunk az első látogatásokat most végzi városunk vezéregyéniségeinél.

Kinevezés. A királyi ő Felsége dr. Zemplényi Arpád versecz, kir. jbirósági albirót, a százkabányai járásbirósághoz jbiróvá nevezte ki. Dr. Zemplényi hosszabb verseczi működése alatt mint vizsgálóbíró, törhetetlen szorgalmával és szakértelmével teljesen kivívta előjárói és a jogászvilág elismerését, barátságos és megnyerő modorával számtalan tisztelőt és barátot szerzett magának. Jól megérdemelt előléptetéséhez őszintén gratulálunk.

Halálozás. Paulovics István köztisztelet és szeretet által környezett táblabíró, kir. járásbiránkat nagy csapás érte, a mennyiben édes anyja meghalt. A kiadott halotti jelentés

a következő: Bánatos szívvel tudatjuk, hogy a forrón szeretett anya, illetve anyós, nagyanya, dédanya, testvér és sógornő, özv kisjeszeni Jeszenszky Paulovics Györgyné, szül. nagyjeszeni Jeszenszky Amália, folyó évi május hó 27-én, déli 12 órákor, életének 73-ik évében, hosszas betegség és a haldoklók szentségének ájtatos felvétele után meghalt. Reicher Kálmánné, szül. Paulovics Mária, leánya. Reicher Kálmán veje, ezek gyermekei és unokái. Péch Sandorné szül. Paulovics Emilia, leánya. Péch Sándor veje, ezek gyermekei. Sipos Kálmánné, szül. Paulovics Vilma, leánya. Sipos Kálmán veje, ezek gyermekei. Paulovics István, fija. Paulovics Amália, leánya. Paulovics György, unokája. Mázor Józsefné, szül. Jeszenszky Antónia, testvére. Mázor József, sógor. A boldogultat f. hó 28-án kísérték ki nagy részvét mellett Aradon végső nyughelyére. Áldás és béke lengjenek hült porai felett.

Halálozás. Bogdánovits György helybeli tekintélyes polgár, élete 58-ik évében elhunyt. Haláláról a helybeli hitel-egylet is melynek az elhunyt igazgatósági tagja volt adott ki gyászjelentést. Béke hamvaira.

Zászlószentelés. Több alkalommal említettük már, hogy a helybeli német anyanyelvű rom. kath. földmivelők és szőlőművesek a mi vallásos és szorgalmas „Oekonom“-usaink még a Bach korszakban készült régi kétfélszamos templomi disz-zászlójukat tetemes költséggel renováltatták, és ezen értékes szép zászlót ma 2-án vasárnap fogják megfelelő ünnepességek között felszentelni. Tegnap, szombaton este Pászter Hermina zászlóánya tiszteletére lampionos menetet rendeztek, mely alkalommal a „Szőlőtermelők dalárdaja“ szerenádót is adott. Ma délelőtt 10 órákor a zászlóanyát 12 nő fogja 100 fehér ruhás, virágotszóró leány sorfala kozt a rom. kath. templomba kíséni, hol a zászlószentelést Lászlóffy László apát plébános fogja fényes segédlettel végezni. A zászlóanya tiszteletére este 8 órákor 250 terítékes ünnepi áldomas lesz a „Milleker Garai“-féle szállodában, melyen hölgyek is részt fognak venni. A diszszász remek kivitelű, Temesvárott is — a hol ki volt állítva — nagy tetszést aratott. Igaz szívvel kívánjuk, hogy az új diszszász alatt derék ekonomusaink gyarapodjanak istenfélelemben vallásosságban és hazaszeretben.

Kitüntetett verseczi bortermelők. A mult napokban bezárult temesvári kiállításon, verseczi bortermelőink közül a következők kaptak kitüntetéseket: Fehér borokért: Thor A. Seemayer Alajos (diszoklevél); — Brenich A. Seemayer Jenő (elismerő okmány); pénzjutalmat kaptak: Hatz V. Watz J. Kőlczer J. Humayer J. Geringer J. Hatz Gyula, Beer P. — vörös borokért: diszoklevelet Zoffmann L.; — elismerő okmányt Breinich S.; — pénzjutalmat: Seemayer J. Hat V. Kehrér J. Milleker J. Ham K. Friedrich Thor A. Stark F. Grünvald, Milleker. A b bizottság a fentebbieken kívül még, sok verseczi bortermelő borait dicsérte meg jelöl ann hogy törekvő és szorgalmas termelőink, mindent megtesznek arra nézve, hogy a verseczi borok régi jó hírnevét — mely bizony bizony a filoxerás időben nagyon hanyatlott — helyreallítsák. Van itt most már minálunk elég jó bor, csak az a baj hogy nincs a bornak ára, és a jövedelem nem áll arányban a szőlők felújításának költségeivel.

A megyés püspök a hazai iparért. Dessewffy Sándor csanádi püspök legutóbbi pásztorlevelében miniszteri atratot közöl a vakokat gyamolító országos egyesületről, majd a hazai ipart pártolasképp ajánlja, hogy a kötött imakönyveket csak magyarországi czegektől szerezzék be hivi. A püspöki körlevél Herdt Miklós volt keresztesi lelkész 83 éves korában bekövetkezett haláláról való jelentéssel végződik.

A városi tanács más városok példájára a meleg nyári napokra való tekintettel a hivatalos órákat f. é. június, július és augusztus hónapokra akként állapította meg, hogy azok hétköznapiokon d. e. 7. órától d. u. 1 óráig vasár-és ünnepnapokon pedig mint rendesen d. e. 8 órától 11 óráig tartsanak azzal, hogy az egyes pénztáraknál a ki és befizetések csakis 8—12-ig teljesíttetnek, az adóhivatal pedig augusztus 1—16 terjedő időben a tömegesebb adófizetések miatt d. e. 8—12 és d. u. 3—5-ig köteles hivataloskodni.

Vidéki hírlapírók közgyűlése. A vidéki hírlapírók országos szövetsége pünkösdi hétfőjén tartotta évi közgyűlését Debreczenben. Vasárnap este a vasutnál Komlóssy Artur helyettes pol-

gármester, és Koncz Ákos, a debreczeni újságírói választmány fogadta a vendégeket. Ezután az Angol királyné kertjében ismerkedési estély volt. Hétfőn délelőtt a kereskedelmi akadémia dísztermében volt a közgyűlés, melyet az igazgatóság ülése előzött meg. A közgyűlésen Kulinyi Zsigmond elnök üdvözölte az Újságírók Egyesületének küldötteit, valamint az Otthon képviselőit, akiknek nevében Szatmári Mór és Sas Ede mondtak köszönetet. Az elnök jelentette ezután, hogy a szövetség vezetői minden irányban iparkodtak az újságírói érdekeket előmozdítani. Palócz László főtitkár előterjesztette a számadásokat, melyek miszerint a vagyon jelenleg 33.119 korona. A bevételt 15.411 koronára, a kiadást 10.800 koronára irányozták elő. A számadásokat elfogadták. Az alapszabályokat módosították. A tagdíjat 24 koronáról 12 koronára szállították le. Benedek Árpád indítványára elhatározták, hogy évenként 500 korona ösztöndíjjal egy-egy újságíró tanulmányútra küldenek. A kormányt is felkérlik hasonló ösztöndíj adományozására. Az aradi Kossuth-szoborra 100 kor. szavaztak meg. Elhatározták, hogy Szinnyey Józsefet és Mezei Ernőt üdvözlölik. A jövő évi közgyűlést Kassán tartják meg. Debreczennek vendégszeretetéért köszönetet szavaztak. A szövetség ezután Csokonay szobrához vonult, s azt megkoszorúzták. Itt Szávay Gyula igen szép beszédet mondott. Délután 1 órakor a Bika szállodában díszbéd volt, melyen Kiss Aron ref. püspök, Wolafka püspök, Rásó alispán, Simonffy polgármester és még több előkelőség is megjelent. A polgármester a királyt, Komlóssy Arthur a vendégeket köszöntötte föl. Kulinyi választmány Debreczen városát éltezte. Beszéltek még Kiss Aron, Wolafka Nándor püspök, Szávay Gyula, Barát Armin, dr. Brájer Lajos, Jeszenszky Géza és még többen. A társaság több tagja kedden kirándult a Hortobágyra. A verseczi hírlapokat a közgyűlésen Perjéssy Lajos, lapunk szerkesztője képviselte.

Stipendium. Weidinger Antal verseczi illetőségű és Münchenben a műipariskolát látogató fiatal asztalosnak a temesvári kereskedelmi és iparkamara f. hó 30-án tartott ülésében 400 k. segélyt szavazott meg. Mint hírlík városunk is segíyezni fogja a törekvő és tehetséges iparost.

Verseczi illetőségű erődparancsnok Chinában. Demeter György ügyvéd széptehetségű fia, ki sorhajózáslós hadi tengerészletünknel, nem régebben a petschili öböl mellett fekvő Schau-Hai-Wan erőd parancsnokságával bízott meg.

Nemzeti színészet. Balogh Árpád jelenleg városunkban működő színigazgatóra és társulatára sanyarú idők járnak. Daczára annak, hogy az igazgató csupa ujdonságokat hoz színre, a közönséget nem képes rábírnai a színház látogatására. A mult kedden már előadást sem tarthattak, mert nem volt közönség. A mult héten színre kerültek: Vasárnap két előadás volt délután »Zsidó honvéd« és este a »Bor« utóbbi különösen tetszett. Szerdán »Nebánsvirág.« Csütörtökön »Mozgó fényképek.« Pénteken »Szulamit« fél helyekkel. Tegnap szombatra a »Mézeshetek« voltak kitzűve. Ma vasárnap két előadás van, d. u. »Goldstein Számi« este »Görög rabszolga« búcsúelőadás. Igen kívánatos lenne, ha közönségünk legalább ezen utolsó előadásán tömeges látogatásával gyámolítaná a társulatot. Balogh szerepléséből az a tanulság, hogy ilyen időpontban nem lehet a társulatnak Verseczen megélni, de nem is kell adni engedélyt.

A délmagyarországi színkerület megalakulása. Rónay Jenő úr ő méltósága a torontál vármegyei színügyi bizottság nevében f. hó 26-ára hívta össze az érdekeltvárosok szinpártoló egyesületeit Temesvárra a délmagyarországi színi kerület megalakulása tárgyában. Nyolcz helyről jöttek össze a kiküldött tagok u. m. Rónay Jenő főispán (Nagybecskerek), Issekutz Aurél (Lugos), dr. Bogdan Zsivko (N.-Kikinda), Kolozsváry László (Herkulesfürdő), Zsiross József (Módos), Balajthy Barnabás (Oravicza), és Fóris József (Zsombolya). A verseczi magyar nyelvterjesztő egyesületet Takács Gyula tanár képviselte. A Hungária szállóban tanácskozó gyűlést Festetich Andor gróf, a vidéki színészet országos felügyelője is megtisztelte látogatásával. Beható tanácskozás után, melyben a kerület színügyének felvirágzására szolgáló eszközök megszerzése, u. m. hathatós támogatás a kormány részéről, mind fix pénzsegély, mind a

színészek ingyenes utaztatása, illetve podgyásznak ingyen szállítása által a városoktól némi támogatás megszerzése, különösen a napi költségek kevesbitése érdekében a bérletgyűjtés mikéntje, stb. stb. tüzetesen megbeszéltek, a jelen voltak különösen elnöklő Festetich Andor gróf biztatására, elérkezettnek látták az időt a színi kerület megalakítására. A megalakulás kimondatván, a kerület szervezetét megalapító alapszabályok az egyes városoknak megküldött tervezetnek megfelelően fogadtattak el. Az alapszabályok pontos közlését későbbre halasztjuk itt csak kiemeljük, hogy a helyi színügygyámolító egyesületeknek elég tág intézkedési jog van biztosítva, az egész kerületet érdeklő ügyekben a központi választmány dönt, melyben minden egyes város egy-egy taggal van képviselve, olyanformán, Hogy Lugos és Nagy-Becskereknek abban 3-3, Versecznek s még néhány városnak 2-2 a többinek 1-1 szavazata legyen. Ezután a választásra került a sor. A központi választmány elnökévé megválasztott Rónay Jenő főispán. Azután a színigazgató megválasztása iránti pályázat, s a színigazgatóval kötendő szerződés feltételei kerültek tárgyalásra. A feltételek közül kiemelendő: az anyagi garancia elejtése, és gyermekelőadások kötelező megtartásának a szerződésbe való felvétele. A feltételek egyébként azonosok az előbbi években kötött hasonló szerződésekben foglaltakkal. Végül sorra került a városok beosztása itt a verseczi kiküldött indítványára kimondták, hogy az esetben, ha a választmánynak az elnöklő főispán és az országos felügyelő urak közvetítésével a miniszteriumhoz intézendő kérelme kedvező elintéztést nyer, a színi évad már ez év október 12-től vegye kezdetét s így Versecznek már ez évi november havában volna alkalma, egy jó szintársulat játékában gyönyörködni. (T. Gy.)

Szapáryfalva magyar telepes községnek egyszerű magyar földmiveseiből alakított dalárdája az EMKE-től zászlót kapott ajándékba s ezt e hó 27-én nagy ünnepélyvel, a környék összes hazafias köreinek részvételével szentelte föl a vármegye Issekutz jegyző és Hirschl főszolgabíró által volt képviselve. Lugosról a dalárda és számos lugosi előkelő polgár volt jelen. A felszentelést Rács Károly ref. lelkész végezte, ki szép hazafias beszédet mondott, utána Klein Ignáczné zászlóánya értékes szallaggal díszítette a zászlót. Az ünnepély után társas vacsora és táncmultság volt.

A közönség köréből. Kaptuk és adjuk a következő sorokat: »A villamvilágítás vezetősége e napokban a város nevében kérdést intéztetett a villamos árammértő bérlőihez, nem volna-e hajlandók az órákat, a melyért eddig úgyis magas bért fizettek, csekély havi részletfizetés mellett teljesen megvenni. Nem lehet kifogásunk az ellen, hogy a város az árammértőbe fektetett pénztől folyóvá tenni iparkodik, azt tartjuk azonban, hogy nem helyes de nem is méltányos, ha a város e megváltásból hasznot hajtó gseftet csinálna, éppen azokkal szemben, kik a drága villamos világítás bevezetésével amugy is hozzájárulnak ez üzem fenntartásához. Pedig a bemutatott tervezetnek erősen nyereségre számított gseft színe van, midőn 1) az árammértő eredeti árát akarja megfizettetni azokkal is, kik már eddig is használati díj czímen 10-20 sőt 30 frtot fizettek érte, a miben nemcsak a befektetett tőke évi kamatja, 84 frt után 5%ra 4 frt. 20 kr. hanem nagyobb részt a kopásból származó értékcsökkenés kiegyenlítése, egyszóval a tőketörlesztés is befoglaltatik, minek beszámítását tehát a vásárló áramfogyasztók annál inkább kívánhatják, mert ha az árammértő a használat folytán értékéből veszít a városra nézve, akkor veszít a közönségre nézve is. 2.) A tervezet szerint a tőke után 8% kamattal volna fizetendő. Nem határos-e ez már az uszarakamattal, mely törvényileg üldözendő cselekmény? azt hisszük a város megkapja a költséget, ha a tőke után úgy mint az aszfaltnál teszi — 5% kamattal beéri. Nem nyer semmit, igaz, de talán itt bosszulná meg magát, legjobban a nyereszkesedésre való törekvés, mikor azon kell lennie hogy minél több fogyasztót kapjon, ki segítsen rajta a súlyos villamvilágítási költségekből származó teher viselésében. (Egy áram fogyasztó.)

Megnyílt az uszoda. Kuncze József 1000^m. nagyságú, artézi vízzel táplált uszodája a mult napokban megnyitották. A tulajdonos több tornaapparatust is állítottatott fel a vízben. Ez az uszoda a mostani forró időjárásnál valóban nagy jótétemény.

Irodalom.

Barát Armin könyve. Merész dolgokra vállalkozott a mi kollegánk, a mikor könyvet mert írni Párisról és a világkiállításról. A könyv czime: 20 Tage in Paris. Reise und Ausstellungs-Skizzen von Armin Barát. De hát a »Temesvarer Zeitung«-nak nálunk is előnyösen ismert agilis szerkesztője éppenséggel nem azon fáradozott, hogy Páris felfedezze, vagy a kiállítás pavillonjait leírja. Nem, hanem eleven tollal megírta az ő tavalyi nyári utját, kezdve a magyar turisták első pihenőjén, Innsbruckon és végezvén a londoni »kiránduláson«, melyet Ostendéből tett. Közben pedig élénken cseveg minden újságírói blazirtság nélkül arról a le nem küzdhető elfoglaltságról, mely a Párisba érkező szívet betölti, részletesen megírja a magyarok dicső szereplését a nemzetek tavalyi békés versenyén, bele mer vágni a párisi éjjeli élet miszteriumaiba és szeretettel foglalkozik az újságírók kongresszusával. Hol komoly, hol elémés, ha kell lendületes is, aszerint a mint a francziák nagy munkájáról, a becsapott magyarokról, vagy a látottak élénk benyomásairól elmélkedik. Egyszóval Barát Armin a majdnem leküzdhetetlen anyagot játszva legyőzte, s aki kezébe veszi a könyvét, bizonyára szívesen végig olvassa. Az igen szépen kiállított könyv (Cirovits nyomdájából) Temesvárott kapható a szerzőnél.

Nyiltér.



Borhoz legjobb!
Kitűnő asztalvíz és
NYÁLKAOLDÓ GYÓGYITAL.

2171. szám. — 1901.

Hirdetmény.

Az 1901. évre megállapított által. jövedelmi pótdadó kivetési lajstrom a temesvári m. kir. pénzügyigazgatóság 45185/1901 számú körrendeletével megküldetvén, az 1883. évi 44. t. cz. 16 §-a értelmében folyó évi június hó 3-tól f. é. június hó 10-ig a városi adóhivatal helyiségében közszemlére kitétetik.

Azon adózók, kik az illető kivetési lajstromban megállapított adónemmel már a mult évben megróva voltak, a lajstrom kitételétől számított 15 nap alatt, azon adózók pedig, a kik a kivetési lajstromban megállapított adónemmel most első ízben róvattak meg, az adókönyvecskéikben történt bejegyzés napját követő 15 nap alatt kötelesek esetleges felszólamlásaikat alólirt városi adóhivatalnál annál bizonyosabban benyújtani, mert később benyújtott felszólamlások figyelembe vétetni nem fognak.

Városi adóhivatal,
Verseczen, 1901. évi május hó 29-én.

Bodry,

adóügyi tanácsnok, mint hivatalfőnök.

Hirdetmény.

Közhírré tételik, hogy a kiküldött összeíró bizottság az esküdt képes verseczi lakosok alap lajstromát folyó 1902 évre elkészítette és hogy ezen alap lajstrom a városi adóhivatal helyiségében folyó évi június hó 1-től június hó 15-ig a hivatalos órák alatt bárki által betekinthező.

Az alap lajstrom ellen akár alkalmas egyének kihagyása, akár nem alkalmasnak felvétele miatt a közszemlére tétel ideje alatt bárki felszólalhat, a szintén azonnal közszemlére tett felszólalások ellen pedig folyó évi június hó 23-ig bárki észrevételeket tehet.

A felszólalások és észrevételek az összeíró bizottság jegyzőjénél írásban nyújtandók be, vagy szóval is előterjeszthetők.

Kelt Verseczen, 1901 évi június hó 1-én.

Bodry

Seemayer

összeíró bizottsági jegyző. Összeíró bizottsági elnök.

A Richter-féle
Horgony-Pain-Expeller
Liniment. Capsici comp.

egy régi kipróbált háziaszer, a mely már több mint 30 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmazatik köszvényéknél, csúznál és meghüésekénél.
Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor mindig figyelemmel legyünk a „Horgony” védjegyre és a „Richter” czéggeljelzésre. 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapest.

Richter F. Ad. és társa,
osász. és kir. udvari szállítók,
Rudolstadt.

2912. sz. — 1901.

Hirdetmény.

A himlő oltásról szóló 1887. évi XXII. t. czikk alapján minden szülő, gyám és egyáltalában az kire gyermekgondozás bízva van köteles — a mennyiben a gyermek a valódi himlőbetegségen át nem esett — azt annak első évében himlő ellen beoltatnia.

Az összes 1900. évben és 1901. évi márczius hó 1-ig született és még be nem oltott gyermekeknek beoltása **f. évi június hó 2-től bezárólag július hó 1-ig terjedő időközben minden hét vasárnapi és hétfői napján azonkívül szombaton június hó 29-én is mindig délután 3—4 óráig** a városház nagy termében fog eszközöltetni.

Valamennyi szülők, gyámok és gyermekgondozók 2—100 korona pénzbüntetés terhe alatt felhivatnak tehát, hogy a fent érintett időben született gyermekeiket a fent kitett

időben beoltattasék 8 nappal azután a siker ellenőrzése czéljából a fent említett helyiségbe behozassák, vagy pedig az esetleg már megtörtént sikeres beoltásról valamely magánorvos bizonyítványát az oltó bizottságnak benyujtsák.
Rendőrkapitányság, Verseczen, 1901. évi május hó 17-én.

Bodó rendőrkapitány.

Hirdetmény.

A klopodiai takaré- és előleg-szövetkezet f. é. április hó 21 napján tartott közgyűlésében a felszámolást elhatározván, felhivatnak az érdekeltek, hogy követeléseiket a hirdetménynek harmadszori megjelenésétől számított 6 hónap alatt az igazgatóságnál bejelentésék.

A klopodiai takaré- és előleg-szövetkezet felszámolás alatt.

Ezennel értesítjük a biztosító magyar közönséget, hogy Budapesten

Magyar Biztosítási Iroda

czim alatt egy oly intézményt létesítettünk, mely a külföldi hasonló nagy vállalatok mintájára, hivatva lesz a biztosítási ügyekben útba igazítással szolgálni, teljesen díjmentesen tanácsot adni s a közönség érdekeit a biztosító vállalatok előtt képviselni.

Irodánk elvállalja az új biztosítások felvételét, a legnagyobb kölcsönöket eszközli ki, eljár károk és perek esetén, nem megfelelő kötvényeket megfelelőekkel kicserél. Szóval mind azon ügyekben a közönség szolgálatára áll, a hol a bonyolult biztosítási ügyekben tanácsot, útmutatással szolgálhat.

Tekintve, hogy irodánk semminemű ügynökséggel összeköttetésben nem áll (nem is téveszthető össze ügynökséggel) mindazon kedvezményeket és jutalmakat, melyeket biztosítások közvetítésénél társaságok az ügynöknek fizetni szoktak, mi a feleknek átengedjük.

Semminemű jutalékot vagy költséget fel nem számítunk. Mindazok, akik valamely társaság képviselőjét előnyös feltételek mellett óhajtják elvállalni, bizalommal forduljanak hozzánk.

Budapest, 1901. április hó 25-én.

Magyar Biztosítási Iroda

Budapest, VII. ker., Rózsa-utca 35. sz. 1. em. 15.

A magy. kir. államvasutak  gépgyárának vezérügynöksége

BUDAPEST, Váci-körut 32. szám.

ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült

gőzcsepplő-készleteit, szalmakazalozóit,
„MILLENNIUM”

legújabb szerkezetű

fűkaszaló-, marokrakó- és kéveköttő aratógépeit,

továbbá: a szab. osztr.-magyar államvasutársaság resiczai mezőgazdasági gépgyárában készült 4 lőerejű **gőzcsepplő-készleteit.**
Sack rendszerű, **aczelöntésű ekefővel ellátott ekeit** és egyéb mezőgazdasági eszközeit.

Képviselő: **Singer János Temesvárott.**

Huzás visszavonhatatlanul

1901 Junius 25-én

Főnyeremény

30.000 korona értékű

Concordia sorsjegyek
á 1 korona.

ajánlja:

Polgári takarékpénztár r. t.
Versecz.